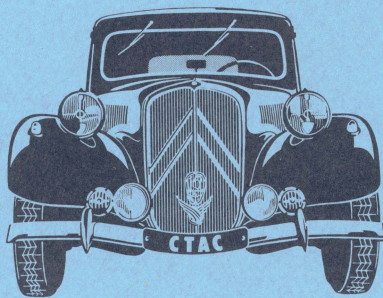


CITROËN

"Traction Avant"

CLUB



SW

CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB



Postfach 1066, CH-8058 Zürich-Flughafen
 Postcheck 80-18535-2, Tel.: 052/43 25 17
 Mitgliederbeiträge: SKA Rapperswil, Postcheck 80-705-3

Die Clubhefte erscheinen 5 bis 6 Mal im Jahr, Auflage 420
 Copyright, Nachdruck mit Quellenangabe
 Einzelpreis für Nichtmitglieder: sfr 10.- plus Versand

Organisationsplan 1989

Präsident	Vizepräsident	Kassier	Aktuar
Daniel Eberli im Kellhof 8463 Benken	Hans-Georg Koch Steinlerweg 15 4402 Frenkendorf	Markus Lehmann Mattenweg 1 4447 Känerkinden	Felix Gähler Hauptstr. 74 9422 Staad
P. 052/43 25 17 G. 01/816 39 72	P. 061/901 84 18	P. 062/69 26 05 G. 061/63 08 08	P. 071/42 11 97 G. 075/ 6 25 69

ORGANISATIONSGRUPPEN

Ost	Nord	West	Süd
André Baumann Emmentalstr. 32 3414 Oberburg P. 034/23 18 78	Guido Hobi Schulstr. 19 8307 Effretikon P. 052/32 49 62	Daniel Löhner Schifflaube 16 3011 Bern P. 031/22 95 72	Christian Bolliger Postfach 62 8832 Wollerau P. 055/27 41 20
Franz Neff Unterfeld 606 D FL-9495 Triesen P. 075/26 337	Ernst Reich Dorfstrasse 8537 Nussbaumen P. 054/45 10 06	Beat Scheidegger Brückfeldstr. 36 3012 Bern P. 031/24 12 62	Lukas Schlumpf Neubrunnen 8342 Wernetshausen P. 01/937 51 09
Paul Stehrenberger Schwantlern 290 9056 Gais P. 071/93 11 75		Walter Schütz Tulpenweg 13 3177 Laupen/BE P. 031/94 88 84	Kurt Sutter Bahnhofstr. 4 8716 Schmerikon P. 055/86 15 23

Zeitungsredaktion Archiv, Modelle Bibliothek	Clubartikel	Mitglieder- Verwaltung	Druck und Versand der Club-Hefte
Andreas Rutishauser Hirtenstallweg 2 8805 Richterswil P. 01/784 59 76	Felix Gähler Hauptstr. 74 9422 Staad P. 071/42 11 97	G. 075/6 25 69	Albert Schorta Spechtweg 5 4552 Derendingen P. 065/42 32 83

Vertreter im Dachverband DSMHA: Res Diem und Andreas Rutishauser

Redaktionsschluss Heft 3/89: 1. Mai 1989



I N H A L T

38	Das Wort des Präsidenten
39	Treffen und Termine
40	Protokoll der GV vom 29.1.1989
42	Clubrechnung 1.9.87-31.12.88
43	Voranschlag 1989
44	Revisorenbericht
45	Revisorenbericht einmal anders
46	Englische Citroën-Preise
47	Der CTAC gratuliert
48	Tractions für die Hochzeit eines Clubmitglieds gesucht
49	Mitgliederliste
53	Anmeldetalon Treffen 23. April 1989
61	Inserate und Kleinanzeigen
62	Mitglieder stellen sich vor: Hp Suter "Im Zeichen der Traction"
64	HSI: Die ganze Geschichte mit der Hose
65	Nostalgische Ferientips

Reparaturen und Ersatzteile von Clubmitgliedern

<p>Reparaturen Citroën Bern AG Freiburgstr. 447 3000 Bern T.: 031/55 33 11</p>	<p>Reparaturen und Teile Armin Frick Dorfstr. 39 8912 Obfelden T.: 01/761 15 95</p>	<p>Garage und Teile Christian Heussi alte Landstr. 8865 Bilten T.: 058/37 17 29</p>
<p>Garage und Teile Chr. Schelbli Grenzstr. 7 8580 Amriswil T.: 071/67 45 42</p>	<p>Rep. + Rest-Garage B. Schenk Güterstr. 129 4053 Basel T.: 061/35 25 25</p>	

Änderungen, Reklamationen etc., bitte schriftlich an die Redaktion

Das Wort des Präsidenten

Zürich, Anfang März 1989

Liebe Clubmitglieder,

Bei beinahe frühlingshaften Temperaturen (+9°) schreibe ich dieses Vorwort für die März-Nummer. Dass der Frühling naht, ist bei mir nicht nur an der aufkommenden Frühjahrs-Müdigkeit festzustellen, sondern auch daran, dass man mich vermehrt *unter* der Traction findet: Die Antriebswellen sind bereits (endlich!) ausgewechselt, nun folgt noch die Sanierung der Bremsen. Damit dürfte das leidige Problem der sich lösenden Konusse ein Ende haben.

Uebrigens - ein bisschen Technik an dieser Stelle - soll es Leute geben, die (wohl als einzige Stelle am ganzen Auto!) diese Konusse einfetten, damit sich die Bremstrommeln leichter lösen! Das tun sie auch tatsächlich - sogar von selbst. Ich muss allerdings zugeben, dass ich diesen Fehler vor 12 Jahren auch einmal gemacht habe...

Ein weiteres Indiz für den kommenden Frühling ist die Einladung zum 1. Treffen, die in der Mitte dieses Heftes zu finden ist. Ein interessantes Programm erwartet uns.


Den Jahresbeitrag habt Ihr sicher bereits einbezahlt, der Einzahlungsschein in der letzten Nummer war nicht zu übersehen. Wer dies trotzdem noch nicht gemacht hat, sollte dies gleich heute nachholen: Es passiert uns nicht noch einmal, dass ein ganzes Jahr lang keine Mahnungen verschickt werden!

An der Generalversammlung vom Januar haben sich kritische Stimmen zu den Druckkosten für unser Club-Heft geäussert. Jürg Deller hat sich freundlicherweise zur Verfügung gestellt und Vergleichsofferten eingeholt. Das Ergebnis ist eindeutig für die Habegger AG ausgefallen, die schon seit Jahren unser Club-Heft druckt. In diesem Zusammenhang möchte ich wieder einmal Albert Schorta danken, der dort arbeitet und sich jeweils für eine gute Arbeit bemüht und die Lösung von Problemen noch kurz vor Druck ermöglicht.

Das Thema Versicherungen ist ein Dauerbrenner in unserem Club. Zur Zeit arbeiten wir an einer Variante, die z.B. in meinem Fall (Teilkasko) eine Einsparung von ca. Fr. 50.- pro Jahr bringt, und dies bei gleichen Leistungen. Somit könnte ich mit der Ersparnis gleich den Mitgliederbeitrag be- rappen... Auch eine Vollkasko zu günstigen Bedingungen wird angeboten. Weitere Informationen werden folgen.

Trotzdem bleibt die Hoffnung, dass niemand auf seine Versicherung angewiesen ist...

Auf Wiedersehen beim Frühlingstreffen



Daniel Eberli

Treffen und Termine

CTAC-Clubtreffen, organisiert von den Regionen

23. April 1989 **Anmeldetalon in diesem Heft**
18. Juni 1989 Region West
26./27. August 1989 Region Ost
1. Oktober 1989 Region Süd

andere Treffen und Daten

23.-27. März 1989 3. Int. Mehari-Treffen in Rötgesbüttel (A)
9. April 1989 Treffen des Citroën DS Clubs
16. April 1989 Treffen des DS Clubs Ostschweiz
21.-23. April 1989 Citroën-Treffen in Oud-Beyerland (A)
29.+30. April 1989 Veteranenteilemarkt Ulm (D)
28.4.-1. Mai 1989 Mille Miglia 1989 (I)
4.-8. Mai 1989 50 Jahre Rosengart Supertraction
Auskunft: Rhône-Alpes Club Rosengart
C. Monnet, chemin des Rameaux
St-Alban-de-Roche, F-38300 Bourgin-Jallieu
12.-15. Mai 1989 3. Int. ID/DS Treffen, Dänemark
13.-15. Mai 1989 Chapron Treffen
20.+21. Mai 1989 Oldtimer- und Teilemarkt in der Bea-Halle
in Bern
20.+21. Mai 1989 Frühjahrstreffen DS Club Deutschland
in Andernach am Rhein
25.-28. Mai 1989 14. Int. Citroën-Treffen in Wintersdcheid
27. Mai 1989 Oldtimer-Treffen Burg Hohenzollern
D-7457 Bisingen. Das Treffen ist **gratis**
Anmeldetalons bei der Redaktion
27.-28. Mai 1989 Treffen des TOC in Stratford-on-Avon
8.-11. Juni 1989 Oldtimer-Treffen im Tirol
Info beim Clubpostfach
18. Juni 1989 Treffen des Citroën DS Clubs
21.-25. Juni 1989 20 Jahre Oldtimer Club Bern
24. Juni 1989 Oldtimer- und Teilemarkt im Sportzentrum
Herisau, 9-17 Uhr
7.-9. Juli 1989 7. Int. 2CV Treffen in Goldkronach (D)
24.-28. Juli 1989 Randonné Alpine des CCS 34-57
12. August 1989 Treffen des DS Clubs Ostschweiz
20. August 1989 Treffen des Citroën DS Clubs
20. August 1989 Treffen des DS Clubs Ostschweiz
1.2.3. September 1989 8. ICCCR in Flevehof (NL)
nähere Informationen folgen
24. September 1989 4. Rassemblement DSMHA in Avenches
7.+8. Oktober 1989 Veterama Mannheim (D)
14./15. Oktober 1989 Treffen des Citroën DS Clubs
21. Oktober 1989 Oldtimer- und Teilemarkt in der Züspa-
Halle Zürich, 9-16 Uhr

Generalversammlung vom

P R O T O K O L L

der Generalversammlung vom 29.01.1989
im Flughafen Zürich Kloten 14.15 h

1. Begrüssung/ Jahresbericht

Der Präsident Daniel Eberli begrüsst 40 Teilnehmer.
Der Mitgliederbestand hat auf 320 zugenommen. Es sind
im vergangenen Jahr 4 Treffen organisiert worden und
6 Clubhefte erschienen.

2. Wahl der Stimmezähler

Als Stimmezähler werden Hans Ruedi Lüscher und Hans Ueli
Oehrle gewählt. Die Zahl der Stimmberechtigten beträgt 30

3. Genehmigungen

- Protokoll der Generalversammlung vom 4. Oktober 1987
einstimmig genehmigt
- Kassabericht
mit Applaus genehmigt
- Revisorenbericht
mit Applaus genehmigt

4. Erweiterung des Clubs für ältere Citroens

Der Erweiterung unseres Clubs für die Vorgänger-Modelle
der Tractions wird zugestimmt. Der Name soll vorläufig
nicht geändert werden.

5. Aenderung der Statuten

Der Aenderung der Statuten wird zugestimmt.

6. Erhöhung des Mitgliederbeitrages

Der Erhöhung des Mitgliederbeitrages auf Fr 50.- wird
zugestimmt. Ein Antrag um Erhöhung auf Fr 60.- wird
abgelehnt.

29. Januar 1989

7. Wahlen

Rücktritte: -Ost Wolfgang Eisenring
-Nord Manfred Schumacher
-West Hansjörg Koch (Verbleib als Vize)
-Süd 1 Vakanz

Wahlen: -Ost Franz Neff
-Nord 1 Vakanz
-West Daniel Löhner
-Süd Lukas Schlumpf

8. Treffendaten 1989

- 23. April Nord
- 18. Juni West
- 26./27. August Ost
- 1. Oktober Süd
- 28. Januar 1990 Generalversammlung

Weitere Anlässe:

Retromobile 10.-19. Februar
Autosalon 9.-19. März
Randonnée 24.-28. Juli
8. ICCCR 1.- 3. September
Avenches 23.-24. September

P. STEHRENBGER
Schwantlern 290
Postfach 147
CH-9056 GAIS/AR
Tel. 071/93 11 75

Der Handstand

André und Jacques fahren nach einen feuchtfröhlichen Fest mit viel Beaujolais (wahrscheinlich wurde die soeben beendete Restauration einer Traktion begossen) nach Hause. Prompt werden sie von einem Flic angehalten. Der Uniformierte verlangt von André einen Fahrausweis und will wissen: "Heit der viil trunke?" André antwortet sehr selbstsicher: "Chöit tänke, ech machenech grad no dr Handstand!". Er steigt aus dem Wagen und führt sicher und beherrscht die angekündigte Übung aus. Der Flic ist zufrieden und lässt die beiden weiterfahren. Nach einer Weile fragt Jacques erstaunt: "Syt wänn chasch dä Du dr Handstand, bisch doch gar nöd eso sportlech?" Antwortet André: "He, dä chan i dank nume, wänn i bsoffe bin."

Clubrechnung vom 1.9.87 - 31.12.88

EINNAHMEN

	<u>Fr.</u>	<u>Fr.</u>
Mitgliederbeiträge		12'290.--
Erlös aus Inseraten und Mat.-Verkäufen		971.--
Erlös aus Modellverkäufen		17.--
Erlös aus Bibliothek		1'003.90
Zinsertrag 87 + 88		968.95

AUSGABEN

Druckkosten	14'905.90	
Büromat., Tel. und allg. Verw.-Auslagen	1'726.50	
Versandkosten, Posttaxen	469.30	
Spesen für Treffen	2'677.95	
Mitgl.-Beitrag Dachverband	350.--	
Einkauf Kleber, Ers.-Teile etc.	1'176.60	
Einkauf Bücher und Zeitschriften	1'092.14	
Abschreibung Aktie MUSEE DE L'AUTOMOBILE DE MURIAUX S.A.	999.--	
	<hr/> 23'397.39	<hr/> 15'250.85
Mehrausgaben		8'146.54
	<hr/> 23'397.39	<hr/> 23'397.39
	=====	=====

BILANZ PER 31.12.1988

AKTIVEN

Postcheck	887.94
Postcheck Bibliothek	539.40
Schweiz. Kreditanstalt	7'443.70
Guthaben Eidg. Steuerverw. Bern (Verr.-St.)	339.15
Trans. Aktiven (Bücherverkauf)	150.--
Aktie M A M MURIAUX	1.--

PASSIVEN

Kreditoren	537.80
Trans. Passiven (Habegger)	2'000.--
Clubvermögen am 31.12.88	6'823.39
	<hr/> 9'361.19
	=====
	<hr/> 9'361.19
	=====

Budget CTAC 1989

CLUBRECHNUNG

1989

EINNAHMEN

	<u>Fr.</u>	<u>Fr.</u>
Mitgliederbeiträge		12'500.--
Erlös aus Inseraten und Mat.-Verkäufen		500.--
Zinsertrag		250.--
Total Einnahmen		<u>13'250.--</u>

AUSGABEN

Druckkosten	12'000.--	
Büromat., Tel., Allg. Verw.-Ausl.	1'500.--	
Versandkosten	300.--	
Spesen für Treffen	2'500.--	
Mitgl.-Beitrag Dachverband	350.--	
Zeitschriften, Bücher etc.	400.--	
Total Ausgaben		<u>17'050.--</u>

MEHRAUSGABEN PRO 1989 3'800.--
=====

CLUBVERMOEGEN AM 1. Januar 1989 Fr. 6'823.39
MEHRAUSGABEN PRO 1989 / Vermögensabnahme " 3'800.--
CLUBVERMOEGEN AM 31. DEZEMBER 1989 Fr. 3'023.39
=====

10.1.89/LE

Revisorenbericht

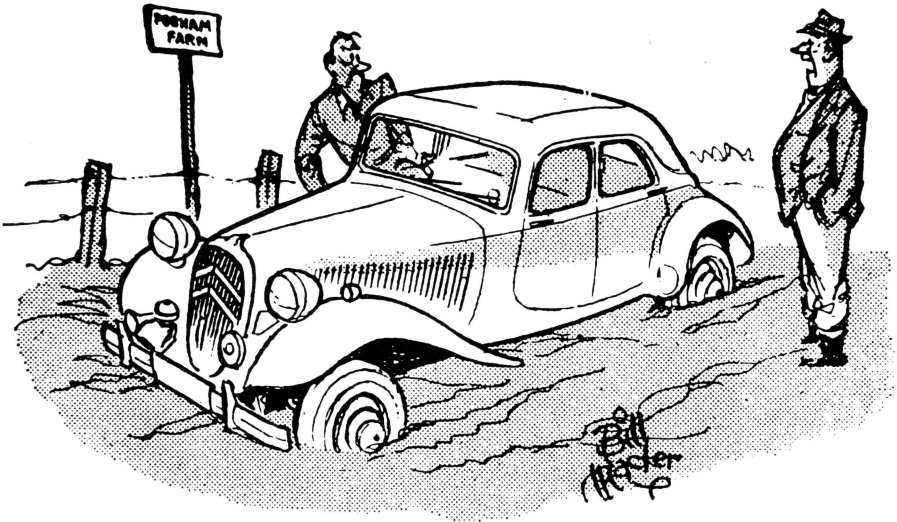
Die Revisoren Jürg Deller und Beat Moser haben am 24. Januar 1989 beim Kassier Markus Lehmann Einsicht in die Rechnung genommen. Wir verglichen die Belege mit den Buchungen bei den Einnahmen und Ausgaben und stellten Uebereinstimmung fest. Die Buchhaltung ist sauber geführt und das Vereinsvermögen von Fr. 6823.39 ist ausgewiesen.

Wir beantragen der Generalversammlung vom 29. Januar 1989 die Abnahme der Rechnung und Décharge-Erteilung an den Kassier.

Die Revisoren

J. Deller

B. Moser



WARUM soll es lächerlich sein, den Vorschlag zu machen, Sandsäcke unter die Hinterräder zu legen?

emal inere andere Form

- A Alls isch in Ornig.
- B Bravo für d'Arbet vo eusem Kassier Markus.
- C Computer brucht mer au derzue.
- D Debitore und Kreditore gönd uf.
- E Ehrlich, mir Revisore underschribed für die Sach.
- F Falschi Itragige händ mir keini gfunde.
- G Gwünn müemer sicher nöd mache, aber ufpassse ufs Vermöge müemer natürlı scho.
- H Hoffentlich gaht s eso witer.
- I Immer grösser wird de Klub, immer grösser wärded d'Zahle.
- J Jederzit isch dä Marküs bärät; Uskunft z'gäh.
- K Kolleginne und Kollege, euse Kassier hät en Applaus verdient.
- L Leschi heisst für die meischte vo eus s'magische Wort, drum sind mir ja au da.
- M Markus, mir danked dir für din Isatz und freued eus, dass du witermachersch.
- N Nume ei Bitt a alli: Eschtimiered euses guete, aber au rächt choschtspilige Klubheft.
- O Oschtere isch bald, mached d'Fahrzüg zwäg!
- P Pannechoschte chamer nöd am Mitgliederbitrag abzieh.
- Q Quittige sind alli vorhande.
- R Rächnige sind verbuecht und ordentlich ufbewahrt.
- S S'hät sönig, wo nur beziehnd und nüt gänd, nöd emal dä Mitgliederbitrag!
- T Tuusigi vo Franke sind umgesetzt worde, damit euse Klub funktioniert.
- U Underem Strich blibed immer no beruhigendi 6823 Franke 40 als....
- V ...Vermöge, womer aber müend ufpassse, dass es nöd z'schnäll z'chlii wird.
- W Wär nöd iiverstande isch mit dä Rächnig, söll sich nachem "Z" mälde.
- X X-undheit - öppis anders fallt mer zu dem Buechstabe nöd ii.
- Y Ypsilon git's bim Auto e keis im Inhaltsverzeichnis, drum gömmer grad zum ...
- Z Zahle biige, interpretiere, verbueche undsowiter isch nöd jedem sini Sach, drum sind mir froh um dich, Markus!

PRICES

Preise in £ (Pfund Sterling)

1£ ≈ sp. 2.70

**Classic
Cars**
Special Supplement

KEY

Body

sal = saloon; fhc = fixedhead coupé; con = convertible; gull = gullwing; rdstr = roadster; sp = sports; trg = targa; cab = cabriolet.

Engines

Where an engine size has changed during a car's production life, we have added an asterisk.

Price New

List price at or around time of announcement.

Price after inflation

'Price new' in today's money.

Rarity

R = rare; A = available; P = plentiful.

Spares availability

O = very little available; M = most or all mechanical parts available; D/M = some mechanical parts available; B = most or all body parts available; T = most or all trim parts available.

NB We're not talking about Halfords! We assume that you will join the appropriate club and search out the appropriate one-make specialist suppliers.

Condition

Condition A = On the road, useable, typically with rust bubbles but not full of filler; with scuffed upholstery but virtually complete and with no severe rips.

Condition B = In need of some restoration – even if the seller often *thinks* the car is Condition A!

Condition C = Boxes of bits and unfinished projects; certainly worth less.

Make & Model	Body	Built	Engine/s	Price new	Price after Inflation	Rarity	Spares Available	A	B	C	Movement
CITROEN											
11CV	sal	1945-57	1911cc-4	£1,044	£15,325	A	M	5,100	2,200	750	+
2CV	sal	1949-69	375/425cc-2	£565	£6,951	P	M,B	1,500	850	250	o
15CV	sal	1954-55	2866cc-6	£1,491	£14,899	A	M	3,500	2,000	1,100	+
Bijou	sal	1959-64	425cc-2	£695	£6,025	R	M	1,000	700	250	o
DS 10	dhc	1962-71	1911/2175cc-4	£2,542	£20,417	R	M	10,200	6,500	3,000	+
DS 19/21/23 Pallas	sal	1965-75	2175/2347cc-4	£1,897	£13,827	P	M,B	3,000	1,250	500	+
2 CV6	sal	1974-83	603cc-2	£955	£3,746	P	M,B,T	1,000	500	50	o
SM 'Citroen Maserati'	sal	1970-75	2670/2974cc-6			R	M	7,500	5,000	2,000	+

Dear Daniel and Agi

Staves and Frances are very pleased
to announce the arrival of

Joseph Martin Hedinger

born on 25th Jan. 1989 time 14:56

at Heatherwood Hospital, Ascot.

Weight: 5lb. 14oz. (2660g.)



He came 10 days
early and was so
small he was no
trouble at all -
no pain killers or
stitches!

He is absolutely
perfect!

Creative Stationery

23-12-88, ARUJA, BRASILIEN

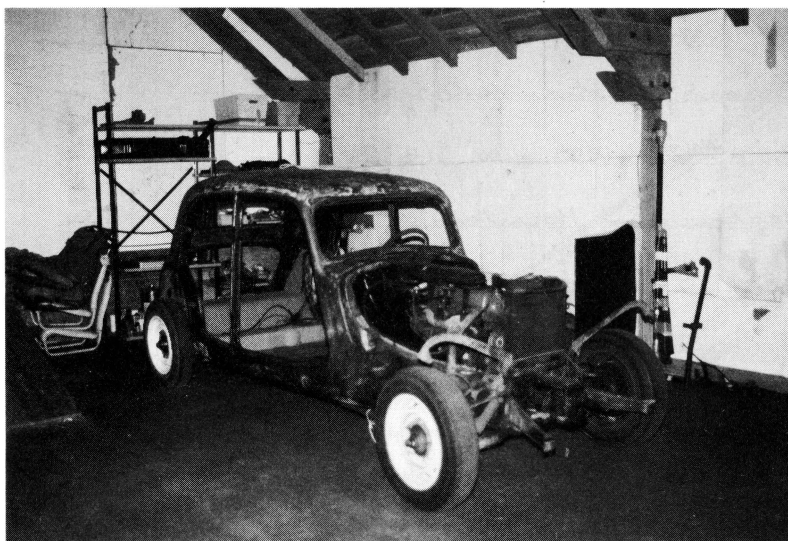
WIR HABEN GEHEIRATET

GENI
DA SILVA KETTELER

KALLA
KETTELER

Der CTAC gratuliert

deshalb



weil unsere Tractor noch immer nicht "ganz" fahrbereit ist (s. oben), suchen wir für unsere Hochzeit am 8. Juli 1989 einige Clubkollegen, die für uns einen Samstag-nachmittag opfern würden. Wer also bereit ist, sich mit seiner Tractor im Raume Gossau (SG) zur Verfügung zu stellen, möchte sich bitte mit uns in Verbindung setzen.

Claudia Krenger +

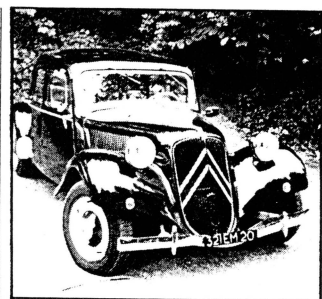
André Baumann

Tel. 034 / 23 18 78

GESTOHLEN !

Einmal mehr ist eine Tractor gestohlen worden, diesmal in England!
Es handelt sich um eine 1949-er 11 Normale, Chassisnummer 173198, versehen mit den französischen Nummernschildern 321EM20. Informationen sind erbeten ans Clubpostfach.

P.S. Auch ein Grund für eine Versicherung!



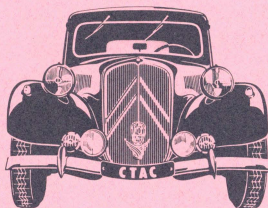
Gone missing – Rodney Burn's Normale

MITGLIEDERLISTE

CITROËN

"Traction Avant"

CLUB



SW

Stand 28. Februar 1989

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Ackerknecht Dieter + F.	Schützenstrasse 41	8702	Zollikon	01/3918719
Aeberhard Hansjörg + Ursi	von Rollstr. 1	4702	Oensingen	062/761528
Aegerter Alfred	Watterstr. 100	8105	Regensdorf	01/8403242
Aeschmann Hermann	Dorfstr. 33	3432	Lützelflüh	034/611639
Alt Johann	Meierskappelstr. 22	6343	Rotkreuz	042/644673
Ammann Erwin	Brahmsstr.72	8003	Zürich	01/4918855
Ammann Heinz	Lindenstr. 42	4123	Allschwil	061/381150
Amos Claude	Unterhofen 6	8625	Gossau	
Amport Werner	Metzgergasse 21	3400	Burgdorf	034/224959
Andry Domenic	Unterer Quai 27	2502	Biel	032/236787
Anliker Fritz	Furtbachweg 62	8304	Wallisellen	01/8306914
Anliker Rolf	Fliederstrasse 10	9202	Gossau	071/859160
Arnold Philipp	Holzhausernstrasse 48	6343	Buonas	042/316562
Aschwanden Ambros	Rütliweid 19	6043	Adligenswil	041/316363
Aschwanden Urs	Kartausstr.8	8008	Zürich	01/558802
Balmer Jörg	Hirschweg 12	3604	Thun	033/373178
Barazzutti Jacques	Zedernweg 20	5503	Schafisheim	064/517776
Baumann André + Claudia	Emmentalstr 32	3414	Oberburg	034/231878
Baumann Fridolin	Gallusstr. 49	9500	Wil	073/223218
Baumberger Marcel	Waldegg 175	9126	Necker	071/551426
Berchtold Hans	Kohlenberggasse 23	4051	Basel	061/234534
Beringer Peter	Frohheimstr. 5	8304	Wallisellen	01/8307040
Bernoulli Lion Dr.	Im Baumgarten 6	8123	Ebmatingen	01/9803504
Besson Georg	Walperswilstr. 24	3270	Aarberg	032/822589
Bill Werner	Carmenstr. 55	8032	Zürich	01/2520216
Blaser Felix	Sonnenrain 13	4912	Aarwangen	063/226125
Blasutto Alcide	Hinter Gärten 9	4125	Riehen BS	061/673580
Blesi Heinrich	Thon 34	8762	Schwanden	058/811438
Bohler Pierre	Bergellerstr. 18	8049	Zürich	01/564605
Bohny Peter	Bettingerstr. 263	4125	Riehen BS	061/494673
Bollhalder Hans	Gässli	5502	Hunzenschwil	064/473691
Bollhalder Hans	Oberau 301	9476	Weite	085/52389
Bolliger Christian/Edith	Postfach 62	8832	Wollerau SZ	055/274120
Bonetti Eva	Steinbühlallee 185	4054	Basel	061/381584
Born Hans-Ulrich	Brunnenstr. 1	4912	Aarwangen	063/222341
Braem Jürg	Dorfstr. 52	8037	Zürich	01/448897
Breuning Christian	Postfach 52	8460	Marthalen	
Brunner Ulrich	Reinhold Frei Str. 17	8049	Zürich	01/564466
Buerki Max	Wiesenstr. 32	3014	Bern	031/421004
Buerkler Sepp + Anita	Wellenstr. 10	8645	Jona	055/272214
Bugmann Beda	Schürenmattstr. 25	4208	Nunningen/SO	061/809093
Bugmann Werner-sen.	Bretzwilerstr. 10	4208	Nunningen/SO	061/700370
Bumbacher Walter	Oberwiesenstr. 20	8050	Zürich	01/3117510
Bürgin Bernhard	Jungfraustr 40	3005	Bern	031/453071
Büttler Peter + Yvonne	Jurastrasse 1	4534	Flumenthal	065/771360
Casagrande Roland	Bottmingerstr. 3	4102	Binningen	061/471715
Christan Dominique	Lindenstr. 27	2552	Orpund	
CITROEN zhv.C.Fawer	27, rte Acacias	1211	Geneve 24	022/426600
Deller Jürg + Trudi	Püntengasse 6	8304	Wallisellen	01/8303575
Diem Res	Dorfstr. 29	8542	Wiesendangen	052/372290
Doerr Peter	Sonnenhaldenstr. 24	8311	Brütten	052/332219
Dubach Walter	Buchenweg	5632	Buttwil	057/444319

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Dubler Hans	Hauptstr. 24	2576	Lüscherz	032/881913
Duebendorfer Verena +Jürg	Himmelrich 48	6340	Baar	042/315503
Eberle Heinz	Sägegasse 20	8702	Zollikon	01/3916741
Eberli Daniel + A.	Im Kellhof	8463	Benken	052/432517
Eichmann Hans-Jörg	Pfauenweg 2	7310	Bad Ragaz	085/94233
Eichmann Hans-Jörg	Buehlhofstr 11	8185	Winkel-Rüti	01/8609215
Elmar Walter	Guldenbergstr. 20	7775	Bermatingen (D)	07544/4173
Enderli Karl Dr. med.dent	Bergstr. 13	8309	Birchwil	01/8367680
Engi Rudolf	Blumenrain 30	4051	Basel	061/251660
Erne Hansruedi	Itingerstr 15	4450	Sissach	061/985897
Ettmüller Balz	Dorfgässli 6	6331	Hünenberg	042/363133/4
Falcone Luigi	Kreuzstrasse 27	4665	Ofringen	062/973423
Fehlmann Beat	Hünerhubelstr. 993	3123	Belp	031/844161
Fehr Hans	Alte Landstr. 5	8802	Kilchberg	01/7154311
Feigenwinter Eric	Gundeldingerstr. 369	4053	Basel	061/501486
Felber Willi	Eyhof	6207	Nottwil	045/212893
Fisch Konrad	Singisenstr. 42	5630	Muri/AG	057/444420
Flueckiger Rudolf	Auto Center AG	4912	Aarwangen	063/226777
Flury Daniel	Brunnackerstr. 1	2563	Ipsach	032/518754
Frauchiger Werner	Lerchenstr. 30	5430	Wettingen	056/262073
Frei Beat	Hasenacher	8626	Ottikon	01/9351765
Frey Peter	Albertstr. 18	5430	Wettingen	056/265978
Frey Pitt Bout.Kasmir	Hauptstr. 108	4147	Aesch	061/781010
Frick Armin	Dorfstr. 39	8912	Obfelden	01/7611595
Friedli Paul	Rotisserie Chaemiehütte	5417	Untersiggenthal	056/281036
Fritschi-Mäder Rene	Böhlerstr. 166	5726	Unterkulm	064/462093
Fuchs Hans	Zürcherstr. 29	4332	Stein	064/633251
Fuhrer Willi	Unter-Mühleweg	3464	Schmidigen	034/751474
Fuhrmann Kurt	Bahnhofstr. 29	4900	Langenthal	063/222663
Gähler Felix	Hauptstr. 74	9422	Staad	071/421197
Gandin Gino	Zugerstr. 47	5620	Zufikon	057/338090
Gasser Kurt	Spiegelgutstr. 19	8200	Schaffhausen	053/35464
Geiger Fritz	Mühlestr. 466	8479	Guetighausen	052/381705
Geiser Richard	Glaridenstr. 13	8630	Rüti	055/312894
Gibel Hans	Myrthenstrasse 4	8245	Feuerthalen ZH	053/292193
Girardin Adrian	Unter Kanalweg 63	2560	Nidau	032/517313
Giston Jachen	Rablüzza	7550	Scuol	084/91896
Gnehm Erich	Im Bühl	9545	Tuttwil	054/511569
Goetschi Urs	Laupenau 7	3177	Laupen	031/947371
Goetze John-C.	Utoquai 29	8008	Zürich	01/2511719
Graf Karl	Ringstr. 11a	9302	Krohnbühl	071/384106
Gubler Flemming +Käthi	Kirchrain 11	8810	Horgen	01/7250845
Guenter John P.	Mühlental 53	8200	Schaffhausen	053/53444
Guettinger Max	Oberdorf 12	8264	Eschenz	054/413665
Guggenheim Edi	Waffenplatzstr. 90	8002	Zürich	01/2025475
Haefliger Eugen	Speerstr. 4b	8832	Wilten-Wollerau	
Haemmig Erich	Bergstr. 36	2553	Safnern	032/551726
Haerri Ernst	Weinbergstr. 4	8800	Thalwil	01/7206590
Haessig Felix	Minervastr. 59	8032	Zürich	01/477696
Hager Peter	Sägestr. 1	8162	Steinmaur	01/8532353
Hagmann Fritz-Peter	Beundenweg 19	2542	Pieterlen	032/873220
Hauser Walter	Harossenstr 45	8311	Brütten	052/332538

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Heeb Ewald	Ochsengasse 3	8462	Rheinau	052/431896
Henauer Jörg Dr. med.	Blauensteinerstr. 8	4053	Basel	061/234007
Herzog Ruedi	Ettingerstr. 1	4106	Therwil	061/737873
Heussi Christian + Heidi	Alte Landstr./Federblick	8865	Bilten	058/371729
Heussi-Muggli Fritz	Forchstr. 159	8132	Egg	01/9841885
Hirt Fredy	Steinrebenstr. 60	4153	Reinach BL	061/766003
Hobi Guido	Schulstr. 19	8307	Effretikon	052/324962
Hochreutener Markus	Auwiesenstr. 55	8406	Winterthur	
Hoehener Manfred	Kurvenstr. 10	9062	Lustmühle	071/333353
Hofer Alfred	Freiburgstr. 66	3280	Murten	037/713219
Hofer Hans-Ulrich	Zeig	3183	Albilingen	031/940905
Horber Ruedi	Cäcilienstr. 8	8032	Zürich	01/2524856
Horvath Josef jun.	Sonneckweg 4a	5034	Suhr	-
Hublard Daniel	Kramburg	3199	Gelterfingen	031/800573
Huegli Christian	Säntisstr. 18	9030	Abtwil	071/313110
Huerlimann Kurt	Wihaldenstr. 22	8340	Hinwil	01/9373052
Huerlimann Peter	Rickenstr. 68	9630	Wattwil	074/75001
Ineichen Max	Hünenbergstr. 2	6006	Luzern	041/364025
Isler Robert	Stationsstr 78	8542	Wiesendangen	052/237229
Jaehrmann Thomas	Althausstr. 22	8958	Spreitenbach	056/714734
Jeckelmann Albert	Allmendstr. 1	8142	Utikon-Waldegg	01/4913571
Jolly Manoel	Villa Bella Vista	8872	Weesen / SG	058/431480
Jordi Ernst	Dorf	3465	Dürrenroth	063/741116
Jost Beat	Friedtalweg 14	9500	Wil	073/223643
Jucker Christian	Rotbergerstr. 34	4054	Basel	061/543854
Kaempff Hans	Chapfstr. 39	8126	Zumikon	01/9181638
Kaeser Peter	Melchnaust. 134	4911	Obersteckholz	063/222960
Kälin Martin	Färblistr 2	8752	Näfels	058/343743
Kammermann Daniel Dr.med.	Obere Bahnhofstr. 54	3700	Spiez	033/546664
Kaufmann Franz	Thorenbergstr. 28	6014	Littau	041/558353
Kaufmann Werner AG	Hauptstr. 91	2557	Studen	032/533191
Keller Willi	Schlossstr.	9526	Zuckenriet	073/471151
Kettiger Peter	Säntistr. 19	8805	Richterswil	01/7845772
Koch Hans Georg + Patty	Steinlerweg 15	4402	Frenkendorf	061/9018418
Koehli Martin	Grabenhackerstr. 129	8404	Winterthur	
Koeppel Albert	Chapfstr. 4	9032	Engelberg	071/282177
Koeppel Werner	Velos-Motos	9468	Sax	085/75074
Kohler Peter	Haselweg 2	8200	Schaffhausen	053/59380
Krebs Beat	Falkenstr. 19	4900	Langenthal	063/220088
Kuhfuss Dieter	Concordiastr. 15	4142	Münchenstein	061/466484
Kunz Daniel	Eggasse 5	3076	Worb	031/830534
Kurzo Josef	Zumholzstr. 157	1719	Brünisried	
Laett Werner Junior	Mühle	4571	Mühledorf	065/651020
Laeubli André	Schlattweg 879	5707	Seengen AG	064/542217
Ledermann Roland-Martin	Weyernweg 1	2560	Nidau	032/510139
Lehmann Markus + Ursula	Mattenweg 1	4447	Känerkinden	062/692605
Lehner Christian	Hohbühlstr. 8	9400	Rorschach	071/423210
Leutert Ulrich	Bünenmattweg 1	4148	Pfeffingen/BL	061/783240
Liebmann James	Felsenhofstr. 5	8340	Hinwil	01/9373132
Lingg Serge	Tunastr. 8	5734	Reinach AG	064/712524
Lobos-Wild Roberto Dr.med.	Oberdorf 2	4132	Muttenz	061/614030
Locher André	Taminastr. 8	7310	Bad Ragaz	085/91751

X Dietmar Jucknischke, Weissensteinstr. 49c, 3007 Bern

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Loehrer Daniel	Schiffflaube 16	3011	Bern	031/229572
Lüscher Hans-R.+Ursula	Seestrasse 81	8703	Erlenbach	01/9109469
Lutz Rudolf	Bankstr. 12	8400	Winterthur	052/312702
Lys Walter	Pradasetga 315	7417	Paspels	081/831512
Maissen Adalbert	Luven 552	7172	Rabius	086/82416
Manser Josef	Kamorstr. 1	9240	Uzwil	073/513356
Mantel Hans	Seegutstr. 15	8804	Au-Wädenswil	01/7808672
Marchand Rene	Arinweg 11	9470	Buchs	085/63603
Marengi Bruno	Bruechstr. 59	8706	Meilen	01/9231969
Martinazzo Aldo	Ringstr. 16	8636	Wald	055/951747
Matile Etienne	Epancheurs 22	2012	Auvernier	031/416784
Matthey de l'Endroit R.	Thunstr. 2	3005	Bern	031/441763
Maurer Erwin	Säntisstr. 15	8580	Amriswil	071/673022
Mehri Josef	Feldweg 5	6022	Grosswangen	045/713058
Meier Max	Surveglias	7083	Lantsch / Lenz	081/711649
Meier Philippe	Störklingasse 31	4142	Riehen	061/670566
Meili Heinrich	Scheltenstr. 14	4153	Reinach BL	061/764450
Messmer Erich	Romanshonerstr. 3	8592	Uttwil	071/634484
Meyer Roland	Passwangstr. 59	4227	Büsserach	
Michel Erich	Kirchstr. 21	3806	Böningen	036/224791
Mihajlovic Aleksa Dr.	Postfach 227	8036	Zürich	01/2426652
Mischler Daniel	Bergli	3472	Mynigen/BE	034/552243
Miserez René	Räbacher 7	8143	Sellenbüren	01/7002609
Mock Maja/ Sutter	Huebwiesenstr. 9B	8937	Geroldswil	01/7480626
Moeckel Anton + Jessica	Feldstr. 8	8116	Würenlos	
Moser Beat + Maya	Stuhlenstr. 3	8123	Ebmatingen	01/9453170
Moser Michael	Alte Ossingerstr. 2	8461	Oerlingen	052/433233
Mueller Erich	Talackerweg 4	8156	Oberhasli	01/8502932
Mueller Ernst	Hauptstr. 12	4324	Obermumpf	064/631910
Mueller Hans	Sandbachstr. 8	6064	Kerns	
Mueller Peter	Hauptstr. 139	8545	Rickenbach	052/372937
Mueller Willy	Badachthal	6245	Ebersecken	062/861452
Musallam P.-Theodore	Ob.Mühlestettenweg 37	4450	Sissach	061/984853
Neff Franz + Annelies	Unterfeld 606 D	9495	Triesen	075/26337
Neukomm Hans	Altenrain 71	8223	Guntmadingen	053/72800
Niedermann Cécile	Hummelwaldstr. 20	8645	Jona	055/281407
Noser Martin	Büel 21	8733	Eschenbach	055/863788
Ochsner Rolf	Im Husacker 5	8352	Elsau	052/361618
Oehrli Hans-Ulrich	Hauptstr. 92	3806	Böningen	036/224853
Ott Paul	Obere Mauer 9	8253	Diessenhofen	053/76798
Paulet Jean Francois	Grabenstr. 39	8225	Sibilingen	053/71944
Perrenoud Pierre + Jutta	Letten 127 Uezwil	5619	Büttikon	057/229256
Perroulaz Marco	Brugerastr. 14	3186	Düdingen	037/431591
Pizzotti Claude + Chantal	Belvedere di Cossio	6995	Cadro	091/912030
Pluess Willy	Längweiherstr. 58	6014	Littau	041/226736
Portmann Ernst	Wasserhausenweg 18	4142	Münchenstein	061/463493
Portmann Josef	Oberfeldstr. 4	3550	Langnau	035/24692
Pretto Adrian	Am Pisterhölzli 22	8606	Greifensee	01/9408983
Ramp Ulrich	Postfach 6	8046	Zürich	01/579072
Rausser Urs-P. Dr.	Riethofstr. 18	8152	Glattbrugg	01/8109579
Reich Ernst	Dorfstrasse	8537	Nussbaumen	054/451006
Reich Friedmann	Rpetlistr. 55	4051	Basel	061/223941

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Rey Walter	Sonnenhalde 3	8603	Schwerzenbach	01/8252735
Richli Herbert	Schwanenfelsstr. 15	8212	Neuhausen	053/22550
Rieben Marcel	Wangentalstr. 96	3172	Niderwangen	031/343868
Rieder Erwin	Zenderweg 27	4600	Olten	062/328876
Rogenmoser Robert	Bueelstr. 4	8307	Tagelswangen	052/326796
Roggwiller Jean-Pierre	Ulmenstr. 3	9470	Buchs / SG	085/62257
Rossi René	Ebnetstr. 5	8309	Nürensdorf	01/8367000
Rüegg Peter	Konstanzerstr. 42a	8280	Kreuzlingen	072/727203
Rüegger Ernst	Salmenstr. 13	4127	Birsfelden	061/419152
Rui Stefano	Genossenschaftsstr. 1	4132	Muttenz	
Rutishauser Andreas+ Rita	Hirtenstallweg 2	8805	Richterswil	01/7845976
Ryf Hans	Kasernenplatz 49	4705	Wangen an der Aare	065/712586
Sahli Max	Kantonsstr. 49	8863	Buttikon	055/671854
Schaad Paul	Alemannenweg 1	4514	Lommiswil	065/612263
Schaerer Markus	Fabrikstr.33	3012	Bern	033/245313
Schafflützel Matthias	Seestr. 1	8472	Seuzach	052/531385
Schärrer Richard	Guggenbühlweg 19	8240	Thayngen	053/66405
Scheidegger Beat	Brückfeldstr.36	3012	Bern	031/241262
Schelbert Christof	Bleichmattstr. 15	4600	Olten	062/326115
Schelbli Christian	Sportplatzstr. 2	8580	Amriswil	071/675733
Schellenberg Ernst+Ursula	Büelstr. 19	8474	Dinhard	052/381614
Schellenberg Felix	Hochkreuzstr. 7	9320	Arbon	071/461783
Schenk Beat	Güterstr. 129	4053	Basel	061/352555
Scheuble Willy	Weingartenstrasse	8559	Fruthwilen	072/641399
Schibler Robert	Leemattenstr. 11	5442	Fislisbach	056/833752
Schild Marc	Klingenthalgraben 7	4057	Basel	061/260793
Schildknecht Jürg	Schürenstr. 11	8903	Birmensdorf	01/7372550
Schlaepfer Peter	Rössliweg 12	6285	Hitzkirch	041/852066
Schletti Hans	Aegerten	3775	Lenk im S.	030/32054
Schlumpf Lukas	Neubrunnen	8342	Wernetshausen	01/9375109
Schneider Hugo	Mülistr. 3	8320	Fehraltorf	01/9543144
Schneider Walter Dr.	Bahnhofstr. 52	4125	Riehen BS	061/671787
Schoder Walter	Haldenstr.	8717	Benken	055/752615
Schorta Albert	Spechtweg 5	4552	Derendingen	065/423283
Schrott Robi	Sommerhaldenstr.55	5200	Brugg	056/421154
Schuermann Beat	Seetalstr. 2	6274	Eschenbach	041/893493
Schuetz Walter	Tulpenweg 13	3177	Laupen BE	031/948884
Schumacher Manfred	Cité Ouest B2	1196	Gland	022/641262
Schwab Beat	Unterdorfstr. 6	3296	Arch	065/692250
Schwaegli Urs	Gibelstr. 63	2540	Grenchen	065/528117
Schweizer Hansueli	Römerweg 11	5262	Frick	064/481570
Siegrist Anton	Beckenriedstr. 9	6374	Buochs	041/645631
Sigrist Jörg	Bahnhofstrasse 287	8194	Hüntwangen	01/8691280
Singeisen Alfred	Eglisacker 13	4410	Liestal	061/912580
Soland Guido	Schaubweg 3	6205	Eich	041/992486
Soppelsa Kuno + Anita	Storenstr. 12	8280	Kreuzlingen	072/722696
Sperl Jörg	Hünenbergstr. 52	6006	Luzern	041/365055
Sprenger Gerald	Palazzo Frasal	6814	Lamone	091/567436
Stäuble Otto	Röthacker 197	4349	Sulz	064/652128
Stegg Kurt	Im Gibel 24	8162	Steinmaur	01/8532934
Stehrenberger Paul	Schwantlern 290	9056	Gais / AR	071/931175
Stoekli Susi	Industriestr. 39	8302	Kloten	01/8136438

NAME	STRASSE	PLZ	ORT	TEL-PRIVAT
Strausak Theo	Barfüssergasse 4	4500	Solothurn	065/234913
Strebel Ulrich	Postfach 367	8046	Zürich	01/5778394
Strub Bruno	Konsumstrasse 11	3007	Bern	031/263703
Studer Ernest	Postfach	4522	Rüttenen	065/231392
Suter Hanspeter	Kuospenweg 8	3270	Arberg	032/822250
Sutter Kurt + Lisbeth	Bahnhofstr. 4	8716	Scherikon	055/861523
Taschner Margrit	Triemlistr. 118	8047	Zürich	01/4928236
Tobler Eugène	Dorfstr. 22	6443	Morschach	043/314195
Trachsel Hans Peter	Krattigstr. 25	3700	Spiez	033/541936
Trachsler Milo	Rigistrasse	6353	Weggis	041/931462
Trefalt Hans-Peter		1813	St. Saphorin	021/512621
Vieli Rolf	Sennesteinstr. 11	7000	Chur	081/246252
Vinzens Anto	Walchistr. 16	8800	Thalwil	01/7202113
Voegele Paul	Postfach 29	4353	Leibstadt	056/471152
Voegelin Mathias	Wilerstr. 3	9242	Oberuzwil	073/517007
Vogel Kilian	Schattengasse 23	5313	Klingnau	056/452160
Von Vladar Aladar	Velturriedstr.	9475	Sevelen	085/56452
Waeger Josef	Gürtelstr. 57	7000	Chur	081/222236
Waelchli Anton	Eigerweg 7	3422	Kirchberg	
Waldvogel Fredy	Hauptstr. 150	8225	Siblingen	053/71789
Weber Alex	Hauptstrasse 68	8225	Siblingen	053/71919
Weber Michel	Stockhornweg 16	3118	Uttigen	033/452343
Weder Julius	Wildenaustr. 8	9444	Diepoldsau	071/731302
Wehrli Alfred	Nelkenstrasse 15	9500	Wil	073/234743
Wehrli Claude	Müntschemierstr. 16	3232	Ins	032/832836
Wehrli Ruedi	Zollikerstr. 100	8702	Zollikon	01/3914039
Wettstein Thomas	Weierstr. 3	8175	Windlach	01/8580314
Widmer Jörg + Madeleine	Glärnischstr. 6	8610	Uster	061/9406695
Wiedemeier Mario	Stockstr.	5242	Mülligen	056/851614
Wild Peter	Moosackerstr 4	8405	Winterthur	052/284015
Willmann Jakob	Schulhausweg 49	4919	Reisiswil	063/591346
Winzeler Heinz-Beat	Im Eichbühl 39	8405	Winterthur	052/283634
Wirz-Meyer Margrit	Industriestrasse 4	6345	Neuheim	042/522777
Wiser Fritz	Schulstr. 6	8640	Rapperswil	055/277840
Wismer Ernst	Alte Gfennstr. 39	8600	Dübendorf	01/8201235
Witmer Urs	Schaukelgrabenweg 26	3033	Wohlen	031/822320
Wuergler Rudolf	Postfach 2529	3001	Bern	031/237259
Wuethrich Thomas	Aadorferstr. 17	9545	Wängi	054/515135
Wullmann Albert	Gänsbrühlweg 2	2545	Selzach	065/611563
Wullschläger Heinz	Waldstr. 11	3082	Schlosswil	031/912108
Wullschleger Markus	Spitzackerstr. 4	8309	Nürensdorf	01/8366719
Youssoufian Eric	Cholacher 18	5452	Oberrohrdorf	056/961694
Zaugg Konrad + Beatrice	Wiggiswilweg 2	3303	Jegenstorf	031/962087
Zbären Peter Dr. med.	Schützengasse 139	2502	Biel	032/415555
Zehntner Peter	Im Chrüzweg 8	4418	Reigoldswil	061/961717
Ziltener Romy	obere Weidstr. 11	8820	Wädenswil	01/7800580
Zimmermann Fredi	Solibodenstr. 18	8180	Bülach	01/8606731
Zimmermann Werner	Brunnenwiesenstr. 8	8305	Dietlikon	01/8334001
Zwick Thomas	Schlossstrasse 31	8803	Rüschlikon	01/7155673
Zwingli Hansruedi	Kappelerstr. 69	9642	Ebnat-Kappel	074/33383
Koeth Hans	Butznickelweg 3	D-6230	Frankfurt 80	069/366909
Tröndle Klaus	Eckhausstr. 15	D-7897	Kabelburg	07741/4946
Boutet Jean-Paul	Depanoto	F-28400	Nogent-Le-Rotrou	00
Hedinger Steven-Hermann	50 Redford Road	GB-	Windsor, Berks. SL45SS	windsor 52963
Louis P. Krähenbühl	Seminario 145 Lomas de la Herradura	Mexico	053920 Mexico DF	-
Schaukelberger Otto-E.	127 Kingswoodroad	New Zealan	Tauranga	00
Ketteler Kalla	S.V.A. Boite postale 91	Togo-	K A R A	
GALANOPULO Constantine	1511, Pine street	USA	SCRANTON 18510, Pa	



CITROËNISTES



zu verkaufen:

Bremstrommeln
für 7 / 11 / 15 CV

komplette Lenkungen
für 11B / 11BL / 15CV

Achsschenkel

Antriebswellen
für 11B / 11BL / 15CV

Vorderachsen
für
11B und 11BL

Austausch-Motoren
und
Austausch-Getriebe
für
11 CV

Chromteile

Gummiteile

Kotschutzlappen

Kabelbäume (nachgefertigt)

Beleuchtungsteile

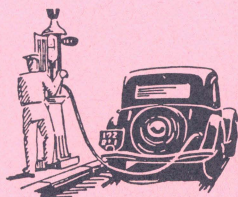
elektronische Relais-/Sicherungskasten
für versteckten Einbau
(6 oder 12 Volt)

Lenkräder
(auch Zubehör à l'époque)

Karosserieteile

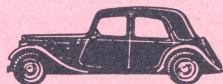
grosses Ersatzteillager

Restauration
ganzer Tractions



Christian Heussi
alte Landstrasse
8865 Bilten (GL)

Tel.: 058/37 17 29



Inserate und Kleinanzeigen

Kleinanzeigen sind für Clubmitglieder **gratis**. Macht davon Gebrauch, wenn Ihr etwas im Zusammenhang mit Autos zu verkaufen habt, vielleicht kann ein Anderer es gebrauchen.

Gewerbliche und private Inserate kosten entsprechend ihrer Grösse, jedoch mindestens Fr. 20.-. 1 Seite Fr. 80.-, 1/2 Seite Fr. 40.-, 1/4 Seite Fr. 20.-. Dauerinserten erhalten Rabatt. Der Rechnungsbetrag ist im voraus zu begleichen. Inserate und Kleinanzeigen bitte schriftlich an die Redaktion. Adresse siehe 2. Umschlagseite.

ERHÄTLICH BEIM CTAC-CLUBARTIKEL-VERWALTER:

Felix Gähler, Hauptstr. 74, 9422 Staad

- * Ansteckknöpfe 'Traction Avant' Ø 6cm, Stk Fr. 3.- + Versand
- * Universaltassen, weiss mit Clubblem, Stk Fr. 7.50 + Versand
- * Clubkleber mit Clubblem, Stk Fr. 1.50 + Versand
- * Traction zum Aufbügeln oder Aufnähen in schwarz oder rot
Stk Fr. 3.- + Versand
- * Plaketten vom Internationalen Treffen in Winterthur 1986
Stk Fr. 15.- + Versand
- * diverse Schlüsselanhänger aus Metall im Reliefguss mit
verschiedenen Citroën-Motiven (TA, 2CV, DS, SM etc) Fr. 10.-
- * Plakat vom Treffen in Zofingen (A3), Stk Fr. 1.- + Versand
- * Uhren in Form des Traction-Kühlergrills
als Armbanduhr oder im Set, Chrom oder Goldplaque
Preise zwischen Fr. 185.- und Fr. 265.- inkl. Versand in der
Schweiz. Bestellformulare erhältlich beim Clubpostfach.

Inserate und Kleinanzeigen werden nach Angaben des Inserenten
verfasst

zu verkaufen:

Citroën 11B Familiale 1939

komplette Karosserie

Rostarbeiten durchgeführt

grundiert
neue Bodengruppe

ohne Motor und Getriebe

könnte fertig restauriert werden

Interessenten melden sich bei:

Christian Heussi
alte Landstrasse
8865 Bilten

Tel.: 058/37 17 29

Mitglieder stellen sich vor:

Als ehemaliger Automechaniker beruflich vorbelastet, schraube, klebe und kitte ich gemeinsam mit der ganzen Familie einen dieser unmöglich geformten "Bakelit-Buggys" einer bestimmten Firma aus der Innerschweiz zusammen. Wie dann sogar das Strassenverkehrsamt den Segen erteilt, staune ich unterwegs ob der Geschmacksverstauchung vieler Eidgenossen. Sie finden das unproportionierte Ungeheuer nämlich richtig chic! Infolge weiterem Kinderzuwachs verkauf ich dann diesen "Arbeiter-Ferrari" Ende der 70er Jahre.

Näheren Kontakt mit einer TA mache ich durch einen Arbeitskollegen aus der Fahrlehrerschaft, welcher stolzer Besitzer einer revidierten "15/6" und einer "Large" im Originalzustand ist. Die erste Fahrt am Lenkrad der "Königin" hinterlässt bei mir einen nachhaltigen Eindruck. Schon bald finde ich in einem "Käseblatt" ein zerlegtes Objekt der TA-Spezies ausgeschrieben. Was ich kurze Zeit später für Fr. 1000.- nach Hause transportiere, ist wie folgt zu umschreiben: Der kompakteste Teil ist die rostrote Karosserie einer "Légère" mit Baujahr 1953 inkl. Aufhängung und drehenden Rädern (bestückt mit Slicks!). Der ganze Rest an Blech-, Mechanik- und Polsterteilen etc., kann häufchenweise in platzsparender Art im Zugfahrzeug verstaut werden. Das ganze Puzzle wird alsdann zuhause in der Einstellhalle gestapelt. Apropos Puzzle: Mein älterer Sohn erinnert mich daran, dass bei diesem Spiel immer mit den Ecken und dem Rand zu beginnen sei... sage mir jemand, wo die Traction Ecken aufweist!

Nach dem Studium diverser französischer Teilelisten sieht die Bilanz der Inventaraufnahme betrüblich aus. Mit einer ellenlangen Liste ausgerüstet, besuche ich vorerst den Teilemarkt in Burgdorf. Im üblichen Gedränge werde ich durch die Halle geschoben. Trotzdem habe ich Zeit, mich über die saftigen Preise zu wundern. Schemenhaft sehe ich noch etliche mit eingetrocknetem Abendrot (sprich Rost) versehene Kühlergitter am Portal zum Aussengelände hängen, als es dann passiert: "Melanie I" strahlt mich mit grossen, hellen Augen an und ich glaube zu erkennen, dass ihre Wischerarme mich zu ihr herwinken. Von diesem Moment an gerate ich ins Land der Träume und der Phantasie!! Details über den weiteren Verlauf des Tages kann ich kaum mehr wiedergeben... es fehlen einige Stunden. Irgendwie schwebe ich nach Hause, um meiner Gemahlin Bericht zu erstatten und sie an meinem Traum teilhaben zu lassen. Jedenfalls stehen wir etwas später gemeinsam vor meiner neuen Freundin (?). Der Besitzer muss längts gemerkt haben, dass wohl bald ein neuer Fahrzeug-Ausweis auszustellen ist. Zurück zur Realität: Zwei Wochen später gehört uns eine vor sechs Jahren revidierte "Normale" mit Jahrgang 1956. Ich weiss, ich weiss, "Redli-Fans" rümpfen jetzt die Nase ob meiner Extase. Aber ich habe eben Kind, Kegel und Hund zu verstauen und brauche somit auch ein "Kofferli", basta! Uebrigends, mein Rost-Puzzle findet bald danach einen gierigen Abnehmer. Was damit geschah, kann ich nur ahnen.

Unzählige Ausfahrten in alle Windrichtungen, sehr oft mit Familie, Hund und Camping-Gepäck, folgen in den nächsten Jahren. Ausser der unvermeidlichen Fettpresse und einem grossen Fensterlappen für angelaufene Scheiben, wird unterwegs kein "Werkzeug" benötigt. Nie liess uns "Melanie" stehen, selbst die 6-Volt-Anlage spielte immer mit. Somit keine Mängel, kein Aerger?? Bestimmt schon, her-

Hp Suter: Im Zeichen der Traction

vorgerufen aber durch fehlende Spezialisten-Tips. Z.B. ist es mir unklar, warum der Starterzug relativ streng geht, weshalb der Kabelzug fürs Kühlerrouleau immer klemmt und wieso der Kofferdeckel-Verschluss sich dauernd verstellt. Kleinigkeiten, nicht wahr!

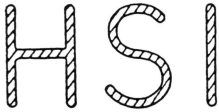
Die letzte, grössere Ausfahrt mit "Melanie I" führt uns (unsere Dogge "Cleo", der eingangs erwähnte Arbeitskollege und meine Wenigkeit) in die Loreley ans internationale Treffen. Wir starten am Freitag-Abend und suchen uns im Raum Rastatt ein Hotel zur Uebernachtung. Wir verspeisen eine Kleinigkeit, zahlen und möchten nun unsere Zimmer beziehen... jedoch "Cleo" hat Horror vor der blank polierten, aalglatten Steintreppe, welche zu den Zimmern führt. Zureden und mit Futter locken helfen nichts, zudem liegt es mir nicht, eine 35 kg schwere Hündin herum zu tragen (!). Somit vollziehen wir eine Richtungsänderung zum Parkplatz, schliessen die Traction auf. Cleo wedelt begeistert und macht es sich auf dem Rücksitz gemütlich. Dem doofen Herrchen geht die Glühbirne erst jetzt auf: Unsere Hündin zieht die weichen Sitzpolster dem harten Fussboden vor. Toller Werbegag für André selig!? Ueber die Fähre bei St.Goar erreichen wir das Gelände, wo wir uns den ganzen Tag herumtreiben, bis wir mit brummendem Kopf (ob all der Doppelwinkel) gegen Abend den Platz in Richtung Süden wieder verlassen. Keine Treppenprobleme von Samstag auf Sonntag, d.h. "Melanie" muss ohne Wachhund auskommen. Ueber Bundesstrassen und später auf der linken Rheinseite durchs Elsass, gelangen wir heimwärts. Dabei fällt wieder einmal auf, wie angenehm niedertourig und doch zügig die Traction gefahren werden kann. In der folgenden Wintersaison benötigen die Türen eine Auffrischung der unteren Partie. Auch das Fernthermometer streikt und sollte revidiert werden. Hier nun begehe ich einen Stilbruch und ersetze das defekte Stück durch eine elektrische Version. Mein Alibi: Zeitgründe, da "Melanie I" einen neuen Besitzer erhalten soll. Es reizt mich, unter dem Titel "Teiler oder Komplettrevision" etwas Neues zu beginnen. Was es dabei zu erleben gibt, möchte ich gerne in einem nächsten Bericht schildern.

Hp. Suter

Citroën hat NICHT nichts mit Zitrone zu tun

Denn, war es nicht so: André Citroën war der Sohn eines aus Holland stammenden Diamantenhändlers, der sich in Paris niederliess. Dies schreiben Pierre Dumont in 'Quai de Javel - Quai André Citroën' und Hans Müller in seiner Chronik 'Die Tragödie André Citroën'. Der Name Citroen (keine Punkte auf dem e) stammt also aus Holland (holländisch ausgesprochen: Sitruun) und bedeutet ohne Zweifel Zitrone. In Frankreich kamen dann wahrscheinlich die beiden Punkte auf dem e dazu. Die beiden Punkte bewirken im Französischen, dass die Buchstaben o und e beide nacheinander ausgesprochen werden, und zwar das e nicht nasal.

KuGa



DIE HOHE SCHULE DER IMPROVISATION

DIE GANZE GESCHICHTE MIT DER HOSE

Auf Seite 36 der letzten Nummer zeigen zwei Bilder meinen Allerwertesten mit meiner geplatzen Sonntags-Traktion-Ausfahr-Hose. Gleichzeitig wird meine Frau aufgefordert, einen HSI-Beitrag zu liefern.

Nun wird wohl niemand im Ernst behaupten wollen, meine Beste aller Ehefrauen liefere nur Improvisationen, wenn sie Kleider im Allgemeinen und Hosen im Besonderen flickt. Somit kann auch niemand von ihr zu diesem Thema einen Beitrag erwarten.

Womit die Sache natürlich wieder einmal an mir hängen bleibt...

Selbstverständlich bin ich auch bei Problemen im textilen Bereich um Lösungen nicht verlegen. Die Technik der Knopfbefestigung mittels Büroklammern (eine sehr erfolgreiche übrigens!) - zum Beispiel - ist mir schon seit Jahren bekannt. Der Gedanke unseres Redaktors jedoch, in meinem Doktorköfferchen könnte sich etwas finden, um den Schaden, der auf den beiden Bildern überdeutlich zutage tritt, zu reparieren, ist abwegig. - Ich werde doch nicht meine Sonntagshosen mit so groben Hilfsmitteln wie zum Beispiel Draht behandeln!

Nein, da finden sich in meinem Club- und Büro-Köfferchen angemessenere Materialien! Was dem Photographen leider entgangen ist, muss dem geneigten Betrachter schon lange klar sein: Dass ich mich gebückt habe, um aus meinem Koffer den Mini-Bostitch zu nehmen - Zwecks Reparatur meiner lädierten Hose!

Soweit also dieser HSI-Beitrag. In der Reihe der nicht-Automobil-gebundenen Beiträge darf ich vielleicht den "Ball" weiterspielen an Hans Fuchs, dessen Schuhe kürzlich mit TESA-Band geflickt werden mussten...

Hans, wir erwarten Deinen Beitrag!

Daniel Gersch

bei normalem Verkehr regelt (nein, nein, nicht der Verkehr, den Ihr meint), Luftkorrekturdüse und die Leerlaufdüse. Um sie zu reinigen, herausrauben und gegen die Flussrichtung des Benzins ausblasen.

3) Vergaser

Es kann vorkommen, dass trotz Überprüfung und Reinigung der Vergaserdüsen, und trotz dem, dass anscheinend genügend Benzin in den Vergaser kommt, der Motor nach kurzer Laufzeit von selbst abstellt. Die Ursache kann sein, dass das Schwimmernadelventil verklemmt ist. Abhilfe: Schwimmbehälter ausbauen, Schwimmernadel ausbauen und durchblasen. Eventuelle Verunreinigungen im Gehäuse gleich ebenfalls beseitigen. Vor dem Zusammenbau überprüfen, ob das Ventil jetzt korrekt funktioniert. Nicht mit Öl schmieren, dieses wird nämlich beim nächsten Kontakt mit Benzin fortgeschwemmt.

4) Es kommt nicht genug Benzin im Vergaser an

Zwischen Benzinpumpe und Vergaser kann die Benzinleitung Luft ziehen (eventuell auch an der Benzinpumpe oder am Vergaser selbst). Überprüfung: von Hand die Benzinpumpe betätigen; Du solltest einen leichten Widerstand spüren. Nach einigen (höchstens 20) Pumpbewegungen sollte das Benzin vergaserseitig sprudeln. Die Benzinleitung darf dabei nicht am Vergaser angeschlossen sein, da bei zu hohem Schwimmerniveau das Schwimmernadelventil die Leitung schliesst. Falls man ein durchsichtiges Benzinfilter vor der Benzinpumpe zwischengeschaltet hat, kann man auch beobachten, wie die Benzinpumpe den Sprit ansaugt. Falls das Benzin nicht sprudelt, Benzinleitung bei der Benzinpumpe lösen und die gleiche Übung wiederholen. Sprudelt es nicht, ist die Leitung zwischen Pumpe und Vergaser verstopft oder porös. Porös kann sie eigentlich nur sein, wenn es ein Schlauch ist. Am besten gleich ersetzen, wenn der Schlauch auch nur die geringsten Risse zeigt. Früher oder später gibt das Ärger. Falls verstopft, reinigen (ausblasen, am besten mit Druckluft).

Bild 2
Zenith Vergaser 32 IN
wurde in 11CV Modelle eingebaut

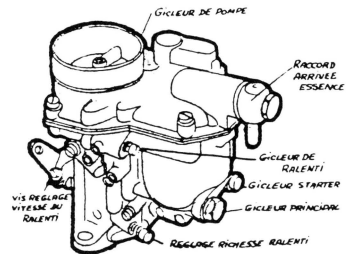
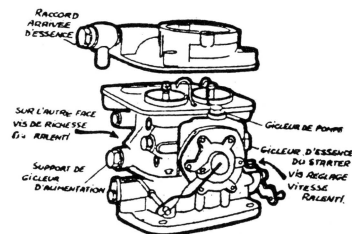


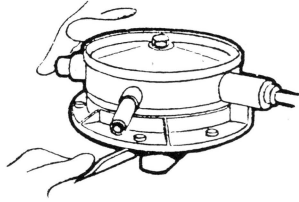
Bild 3
15/6 Vergaser Solex 30 PAAI 2



Leerlaufregulierung:
 11 CV: bei warmem Motor wird zuerst der Leerlauf, dann das Leerlaufgemisch eingestellt.
 15/6: zuerst die beiden Leerlaufschrauben, dann das Leerlaufgemisch.

II BENZINPUMPE

Benzinpumpe
SEV oder GUIOT

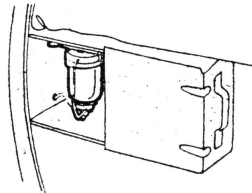


Wenn das Benzin nicht ordentlich am Vergaser ankommt, so liegt das daran, dass es irgendwo auf dem Weg vom Benzintank zum Vergaser 'veloren geht' oder, dass Luft in die Leitung kommt. Vielleicht funktioniert die Benzinpumpe nicht richtig. Um diese zu überprüfen, müssen erst einmal die Leitungen von und zur Pumpe gelöst werden. Die Leitungsenden falls möglich mit der Öffnung nach oben fixieren (auslaufendes Benzin). Ein kleiner Tip noch für die Raucher unter uns: bei allen Arbeiten, bei denen man mit Benzindämpfen in Berührung kommen kann: Raucherzeug weg!!! Sonst stehst Du plötzlich mit Bürstenschnitt und kurzen Hosen da, von der Traction gar nicht zu reden. Nachdem die Leitungen gelöst sind, mit einem Finger den Eingang zur Benzinpumpe zuhalten und die Pumpe von Hand betätigen. Man sollte spüren, wie die Pumpe den Finger einsaugen will. Falls man das spürt, scheint die Pumpe in Ordnung zu sein, und der Fehler liegt zwischen Tank und Pumpe. Entweder ist die Benzinleitung verstopft oder porös. Falls sie porös ist, ersetzen, falls verstopft, durchblasen.

Wenn Dein Finger nicht angesogen wird, hast Du entweder ganz dicke Hornhaut am Finger, dass Du das gar nicht spürst, oder es ist nicht Dein Finger der das Loch zuhält (soll auch schon vorgekommen sein), oder der Fehler liegt an der Benzinpumpe selbst. Um den Filter der Pumpe zu reinigen, folgendermassen vorgehen: den Deckel abschrauben, den kleinen Filter herausheben (möglichst nicht im tiefen Gras, von wegen wiederfinden) und reinigen. Wieder einsetzen und den Deckel montieren. Als Vorsichtsmassnahme sollte man immer eine Deckeldichtung dabei haben, weil die alte nicht mehr richtig dichtet, wenn sie nicht in der alten Position eingebaut wird.

Benzinfilter

Benzinfilter
der 15/6 vor 1952



Was viele vielleicht nicht wissen, in der Nähe des Benzintanks hat die Traction einen Benzinfilter (ich weiss es jetzt, weiss aber nicht wo, und wie er aussieht). Wie er bei den 6-Zylindern aussieht, seht Ihr aus obiger Zeichnung. Bei den 4-Zylindern (oder sind es die 2CV) soll der Filter aus einem Haufen Unterlagscheiben bestehen, manchmal sogar aus Kunststoff, das mit Benzin reagiert und sich ausdehnt und dann kein Benzin mehr durchlässt.

Item, bei den 6-Zylindern kann man Filter-Verstopfung beheben, indem man das Glas öffnet und das sich darin befindende Sieb reinigt.

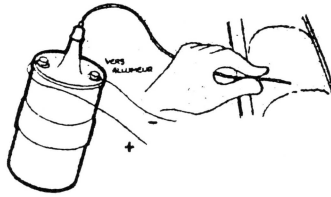
III) PANNEN MIT DER ZÜNDUNG

Sie äussern sich durch Fehlzündungen oder schlechten Durchzug. Oder durch einen Motor, der schlecht anspringt, obwohl man überprüft hat, dass die Benzinversorgung in Ordnung ist.

Zündspule

Sie setzt die niedrige Spannung der Batterie in Hochspannung um. Man überprüft sie, indem man das auf den Verteiler führende Kabel löst, es ca. 5 bis 6 mm vom Zylinderkopf entfernt hält und mit eingeschalteter Zündung den Motor drehen lässt (vielleicht eher eine Übung zu zweit).

Funkt es nicht, obwohl die Batterie in Ordnung ist, muss man sie austauschen. Falls die Zündspule heiss hat (weil Du wieder einmal vergessen hast die Zündung auszuschalten, und der gute Strom immer noch in die Spule fliesst und dort Hitze erzeugt, weil er nicht weiter kann), kühle sie doch ein wenig mit einem feuchten Lappen.



Zündkerzen

Sie erzeugen den Funken, der das Benzin/Luftgemisch entflammt. Um sie zu überprüfen muss man sie herausschrauben (am besten geht es mit einem Kerzenschlüssel). Abbürsten und den Elektrodenabstand kontrollieren.

Dann den Kerzenstecker auf die Kerze aufstecken, mit kleinem Abstand an den Motorblock halten, und den Motor mit eingeschalteter Zündung mit der Kurbel drehen (Mutige auch mit dem Anlasser). Funken sollten von der Kerze an den Block springen. Sollten keine zu sehen sein, stehst Du vielleicht mit Deiner Traction im vollsten Sonnenschein am Strassenrand und kannst darum die Fünkli nicht beobachten, oder der Fehler liegt woanders.

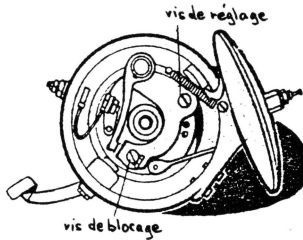
Elektrodenabstände:	11CV ohne manuelle Zündverstellung:	4 bis 5/10 mm
	11CV mit manueller Zündverstellung:	6 bis 7/10 mm
	15/6	4 bis 5/10 mm

Zündverteiler

Er verteilt Hochspannungsstrom an jede einzelne Zündkerze. Sollte er innen verdreckt sein (kann vorkommen, wenn man es zu gut meint mit dem Ölen des kleinen Filzes) den Deckel mit einem sauberen Tuch reinigen. Den Verteiler selbst mit Benzin (aus dem Tank, falls dieser leer ist, hast du wahrscheinlich keine Panne am Verteiler, sondern eine, die hier nicht behandelt wird) reinigen und gut austrocknen lassen. Dann den Motor (vorteilhafterweise mit der Kurbel und ohne eingeschaltete Zündung) drehen, bis sich die Unterbrecherkontakte berühren. Die Zündung einschalten und mit einem Werkzeug (isolierter Schraubenzieher) die Unterbrecherkontakte voneinander trennen. Es sollte einen Funken geben. Wenn nicht, die Kabel von der Zündspule und von der Batterie zur

Zündspule, sowie den Kondensator überprüfen.

Falls der Motor trotz Funken im Unterbrecher und an den Zünkerzen immer noch nicht so will, wie er sollte, so muss man den Unterbrecherabstand prüfen. Dazu bei offenem Verteiler den Motor mit der Kurbel drehen und den Unterbrecherabstand prüfen. Er sollte beim grössten Abstand 4/10 mm betragen. Falls nicht, einstellen. Es gibt im Verteiler eine Einstell- und eine Blockier-Schraube (s. Abb.). Man kann bei gleicher Gelegenheit auch noch die Unterbrecherkontakte anschauen. Erscheinen sie bläulich, muss man sich darauf gefasst machen, bald den Kondensator auszuwechseln.



IV) ANLASSERPANNEN

Falls das Anlasserkabel gerissen ist, kann man den Motor bei geöffneter Motorhaube immer noch von Hand mit dem Schalter auf dem Anlasser starten. Nicht vergessen, die Zündung einzuschalten, die Batterie wird es Dir danken und der Motor vielleicht auch, weil er sonst bald keinen Mucks mehr macht.

Der Anlasser ist verklemmt: Versuche Dich folgendermassen aus der Affäre zu ziehen: Schalte den 2. Gang ein. Löse die Handbremse. Komme ja nicht auf die Idee, die Zündung einzuschalten. Stosse dann Deine Traction abwechselnd ein wenig von vorne und von hinten und hoffe, dass sich dadurch das Pignon des Anlassers löst, und in seine ursprüngliche Lage zurückspringt.

Der Anlasser dreht nicht: Zünde die Scheinwerfer an und ziehe das Anlasserkabel. Falls es sich bis zur Rücksitzbank ziehen lässt, hast Du 2 Abschnitte zu weit gelesen. Falls die Scheinwerfer keinen Schein mehr werfen, hast Du noch nicht weit genug gelesen, und ich verweise Dich auf das Kapitel Batteriepannen. Falls keines von beidem zutrifft, ist der Anlasser wahrscheinlich defekt. Keine Reparaturtips, sondern schieben. Ich hoffe für Dich, dass die Traction einigermaßen in der Ebene steht und Du nicht allein bist. Aber auch beim Anschieben **ACHTUNG:** nur in äusserster Not. Lege **niemals** den ersten Gang ein, lieber den zweiten, noch lieber den dritten. Lass die Kupplung **ganz weich** kommen; Tellerrad, Pignon, Antriebswellen und Dein Portemonnaie werden es Dir danken. Wahrscheinlich auch Dein Mechaniker, der hat eh schon genug zu tun.

V) BATTERIEPANNEN

Die Tractions haben eine 6 Volt Batterie (die meisten wenigstens). Die 11CV haben normalerweise eine Batterie mit einer Leistung von 75 Ah (Ampère Stunden), es ist aber möglich und empfehlenswert, eine 90 Ah Batterie einzubauen, wie sie die 15/6 haben. Sicher vorteilhaft, wenn man noch zusätzliche Verbraucher, wie Radio, Tonbandgerät, Heizung oder Zusatzscheinwerfer anschliessen will.

VI) LICHTMASCHINEN- UND AMPEREMETERPANNEN

11CV: Um den Keilriemen anzuziehen, ist folgendermassen vorzugehen: Man lockert die Schraube am Wasserpumpengehäuse (es gibt dort natürlich mehr als eine, aber nur die, die gelöst werden muss, stellt eine Verbindung zum Dynamo her). Dann die Schraube am anderen Ende des 'Stängelis' beim Dynamo selbst lösen. Der Dynamo selbst ist drehbar am Motorblock verschraubt. Es empfiehlt sich, auch diese Verbindung zu lockern. Dann kann die Spannung des Keilriemens eingestellt werden. Nicht zu fest anziehen. Beim Draufdrücken auf den Keilriemen sollte noch ca. 1 Daumenbreite Spiel vorhanden sein. Nachher nicht vergessen, alle Schrauben wieder anzuziehen.

15/6: Um die Keilriemenspannung einzustellen, gehe man folgendermassen vor: Die beiden Bolzen, die den Dynamo auf dem Getriebedeckel fixieren, lösen. Die Lichtmaschine in die gewünschte Richtung stossen (oder ziehen) und die Bolzen wieder anziehen.

Der Keilriemen für die Wasserpumpe wird beim 6-Zylinder folgendermassen justiert: Die 4 Schrauben, die die Schellen fixieren, lösen. Die Kontermutter der Einstellschraube zum Motorblock lösen, mit Hilfe der Einstellschraube die Spannung einstellen, und alle Schrauben wieder anziehen. Die Zugänglichkeit bei der 15/6 ist nicht allzugut; bei Schwierigkeiten wendet man sich besser an eine Fachwerkstatt (am ehesten, bevor die Schwierigkeiten auftauchen).

11CV und 15/6: Zögere nie, einen zweifelhaften Keilriemen auszutauschen. Ein Ersatzkeilriemen (bei der 15/6 zwei) gehört zur Bordausrüstung. Eher die Flasche Roten zuhause lassen, als die Keilriemen.

Amperemeter: Die Tractions haben ein Amperemeter meist serienmässig. Die Kabel, die zu diesem Instrument führen, können sich lockern oder brechen. Dadurch kann das Gerät falsch anzeigen, oder was schlimmer ist, der Strom kann ausfallen. Das betreffende Kabel wieder anschliessen oder flicken.

VII) PANNEN MIT DER SCHMIERUNG

Sie lassen sich durch sinkende Motorleistung erkennen. Viele Tractions sind nicht mit einem Öldruckmesser ausgestattet und die Erkennung einer gefährlichen Ölpanne ist schwierig. Wenn es 'heiss' riecht, kann es gefährlich sein weiterzufahren, oder es ist schon zu spät. Vergleiche auch Kühlspannen.

VIII) KÜHLUNGSPANNEN

Ausser denselben Erkennungsmerkmalen wie bei der Ölpanne, kann bei der Kühlpanne das Amperemeter zappeln, gegen '0' sinken oder gar in den Entladebereich anzeigen. Dann nämlich, wenn der Keilriemen zu wenig gespannt ist. In diesem Fall werden auch der Ventilator und die Wasserpumpe nicht mehr angetrieben. Die Folgen von fehlendem Kühlwasserkreislauf dürften klar sein.

Kühler: Falls Kühlwasser fehlt, mit Auffüllen warten, bis sich der Motor abgekühlt hat, da durch die grosse Temperaturdifferenz zwischen eingefülltem kaltem Wasser und heissem Motor, der Motorblock oder der Zylinderkopf Risse bekommen könnte.

Dampfblasen im Benzinsystem: Bei grosser Belastung des Motors, z. B. im Sommer beim Pässefahren z.B., kann es vorkommen, dass sich in Teilen des Benzinsystems (Benzinpumpe, Vergaser) Dampfblasen bilden. Sie nehmen ziemlich Platz in

Anspruch, und lassen vor allem kein Benzin mehr nachfliessen. Und ohne Benzin gibt es nur zwei Arten, wie eine Traction fährt: bergab, oder von fremder Kraft gezogen oder gestossen. Wer pressant hat, und eine solche Panne ist ihm widerfahren, soll das Benzinsystem mit einem in Wasser getränkten Schwamm oder Lappen abkühlen. Wer mehr Zeit hat, öffne die Motorhaube, suche sich selbst eine Gelegenheit zum Abkühlen (Badi oder Beiz) und warte, bis sich die Traction wohler fühlt.

IX) BEREIFUNG

Ein falscher Luftdruck ist oft die Ursache, dass die Traction ihre phänomenale Strassenhaltung nicht ausspielen kann. Zudem verschleissen die Pneus viel schneller. Bei den heutigen Preisen für neue Michelin X sollte man diesen Punkt nicht ausser Acht lassen.

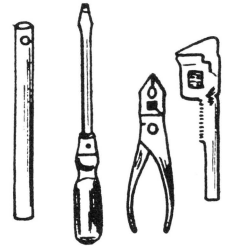
Der richtige Druck ist folgender (für Michelin X Pneus):

11 BL	:	vorne	1,2 bar	hinten	1,4 bar
11 BN	:	vorne	1,3 bar	hinten	1,5 bar
15/6	:	vorne	1,3 bar	hinten	1,5 bar

Man kann den Druck ohne Risiko bei jedem Rad um 0,2 bar erhöhen. Man rangiert um einiges besser.

X Wichtige Werkzeuge

Nebenstehend seht Ihr die Werkzeuge, die serienmässig zur Traction mitgeliefert wurden, ausser dem Wagenheber und der Anlasserkurbel. Sie zeugen von der Zuverlässigkeit der Traction, denn man kann damit nicht viel anfangen.



Ich möchte Euch folgende Werkzeuge als 'Grundausrüstung' empfehlen. Je nach Platz, könnt Ihr auch mehr mitnehmen. Ich habe schon von welchen gehört, die haben immer ein komplettes, revidiertes Getriebe mit.

- 1 Satz Gabelschlüssel mit Maulweiten von 7 bis 21 mm
- 1 Ringschlüssel in folgenden Dimensionen: 7-8-10-11-12-13-14-16-17-21 mm
Empfehlenswert ist, wenn der Gabel- nicht mit dem Ringschlüssel der gleichen Grösse ein Werkzeug bildet.
- 4 Schraubenzieher in den Grössen 2-3-4-5
- 1 Kreuzschlitzschraubenzieher (sog. katholischer Schraubenzieher)
- 1 Universalzange
- 1 Wasserpumpenzange oder Engländer
- 1 Kerzenschlüssel
- 1 Hammer (ca. 500 g)
- 1 Metallbürste
- 1 Kontaktfeile
- 1 Satz Einstellplättchen für Unterbrecherkontakte und Elektrodenabstand
- 1 Zange, um Kabelschuhe zu klemmen
- 1 Testlampe
- einige Stücke elektrisches Kabel
- Isolierband
- einige Kabelschuhe
- Eisendraht
- Schmirgelleinen

Einige Schrauben, Muttern und Unterlagscheiben, die man am Auto verwenden kann
 1 Ölkännchen gefüllt
 1 Taschenlampe
 1 Abschleppseil
 1 Pannendreieck (ohnehin obligatorisch in der Schweiz)

Mit diesen Werkzeugen können die meisten Pannen an Ort und Stelle behoben werden. Es empfiehlt sich vielleicht noch Trockenseife, Putzlappen und ein Badetuch, damit nach erfolgter Reparatur nicht der ganze ölige Schmutz aus dem Motorraum im Interieur verteilt wird.

XI) ERSATZTEILE, DIE EINFACH DABEI SEIN SOLLTEN

Wenn Du weit reist, vielleicht sogar einmal aus der engen Schweiz hinaus, denke daran, dass Du auch in Frankreich nicht an jeder Ecke eine Garage findest, die das Ersatzteil hat, das Du gerade benötigst. Meistens ist aber jemand zu finden, der kompetent genug ist, es richtig einzubauen. Also pack auch noch Folgendes ein:

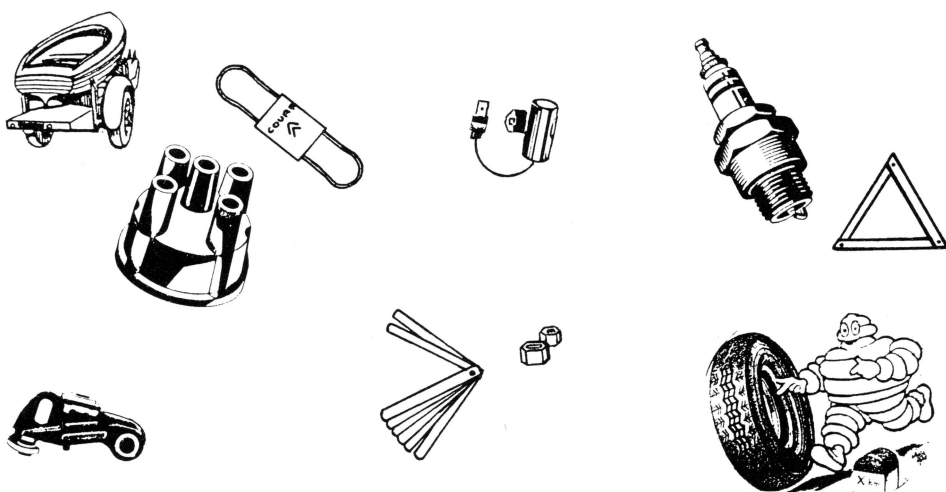
1 Kondensator	1 Kupplungsseil
1 Zündverteilerrotor	1 Benzinpumpen-Reparatursetz
1 Satz Unterbrecher	1 Satz Dichtungen für den Motor
1 oder 2 Zündkerzen	1 Keilriemen
Gummischläuche, die passen	Six-Fahrer 2
1 Luftfiltereinsatz	Ersatzbirnen

Die Liste kann nach persönlichem Gutdünken erweitert werden.

Ich hoffe, ich habe keinem die Angst vor einer Reise genommen; genau das Gegenteil wollte ich erreichen. Eine gute Vorbereitung ist viel wert und kann manchen Ärger unterwegs ersparen.

B O N V O Y A G E !

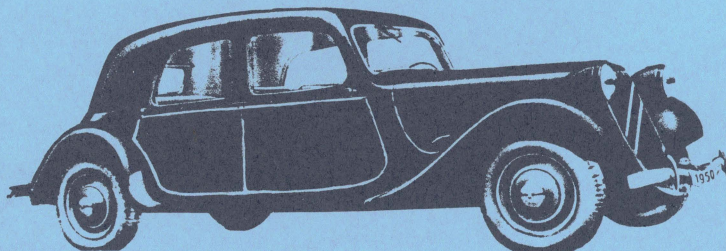
Mit freundlicher Genehmigung des CCS 34-57. Übersetzt und ausgeschmückt von AR.



Felix Gähler, Hauptstr. 74, 9422 Staad

MUTATIONS K A R T E

NAME: VORNAME:
STRASSE: TEL.: . . . /
PLZ / ORT:
FAHRZEUGTYP: JAHRGANG: FARBE:
CHASSIS-NO.: KONTROLLSCHILD: . . . /
EINGELÖST/FAHRBAR: JA O NEIN O BESONDERHEITEN:
BEMERKUNGEN/WÜNSCHE:
GÜLTIG AB: ORT/DATUM:



MITGLIEDER - W E R B U N G

Untenstehend haben wir Werbetalons vorbereitet, die ausgeschnitten, fotokopiert, abgezeichnet etc., und möglichen Interessenten des CTAC zur Anmeldung gegeben bzw. unter den Scheibenwischer geklemmt werden können.

CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB



Postfach 1066, CH-8058 Zürich-Flughafen
Tel.: 052/43 25 17

Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim CTAC. Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name: Vorname:
Adresse:
Tel. P.: G.: Ich besitze einen
Traction: Ja O Nein O Typ: Baujahr: Farbe:
Chassisno: Besonderheiten:

A. Z.

4552 Derendingen

Adressänderung melden an:
CTAC, Postfach 1066
CH-8058 Zürich



8. ICCCR

1,2,3 september 1989

FLEVOHOF

flevoland, holland